

La Taquigrafía

REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA

Toda la correspondencia
debe dirigirse al Director

Abreviar los trabajos es prolongar la vida

Redacción y Administración
PALAU, 4
BARCELONA

Perfeccionamiento estenográfico

VIII y último

SIGNOS CONVENCIONALES Y CIRCUNSTANCIALES

(Véase el número anterior)

HEMOS llegado ya al final de la tarea que nos impusimos al empezar a publicar la serie de artículos que con el quizás demasiado pretencioso título de «Perfeccionamiento estenográfico» hemos venido deshilvanando en números anteriores. En ellos hemos ido exponiendo ciertas particularidades y detalles que tal vez hayan parecido ociosos a muchos de los lectores que han tenido la paciencia de irnos siguiendo hasta el final; y son precisamente detalles e insignificancias que, a nuestro juicio, han de merecer la atención del taquígrafo desde el primer momento, pues muchos son los casos que personalmente hemos visto de que el desprecio a tales minucias ha sido causa de que fracasaran en su empresa personas que poseían cualidades y condiciones suficientes para llegar a taquígrafos.

En el artículo que vió la luz en el número anterior, nos ocupábamos de ciertos medios o procedimientos de abreviación, que llevan a reducir a su más mínima expresión los monogramas taquigráficos. Nuestra intención era cerrar con aquél la serie, pero se nos ha ocurrido después la idea de publicar uno más—el presente—dedicado a tratar de los signos convencionales y circunstanciales, puesto que unos y otros proporcionan bastantes ventajas al taquígrafo cuando sabe aplicarlos en lugar y momento oportuno.

Por regla general todos los tratados de Taquigrafía contienen una tabla más o menos extensa de los llamados signos convencionales. Son — como no puede menos de ocurrir — una serie de abreviaturas por medio de las cuales se tiende a indicar las locuciones, modismos o palabras de índole general y que, por tanto, lo mismo se utilizan en un discurso o conferencia, que en una discusión o controversia, y aun dentro de la conversación. Dada su general aplicación encontramos acertada la inclusión de esa clase de abreviaturas en los referidos tratados.

Pero ocurre también que hay ocasiones

en que el taquígrafo, por razón de su cargo en alguna empresa comercial o compañía, ha de dedicarse a una especialidad determinada. Entonces, de poca utilidad le serán los signos convencionales comprendidos en los tratados de nuestro arte, porque aquellas locuciones pierden en tales ocasiones su carácter de generalidad, y, en cambio, se le presentan giros, tecnicismos y voces extrañas para otros, pero de suma frecuencia para él.

En estos casos es cuando conviene que el taquígrafo demuestre su inventiva creándose las abreviaturas o signos convencionales que para el ejercicio de su profesión en aquella ocasión determinada necesita. Para ello habrá de tener muy en cuenta que el signo convencional esté constituido de una manera racional y lógica, conteniendo algún elemento fundamental de los que formen el nervio de la palabra o palabras que haya de representar, con el objeto de que, al verlo, su traducción resulte repentina y exacta.

Por lo que se refiere a signos convencionales aplicables a la correspondencia mercantil, son también bastantes los que tienen carácter de generalidad, porque en el terreno comercial se encuentran repetidas muchas locuciones que se usan cualquiera que sea la índole del negocio a que tal correspondencia tenga que referirse.

Claro está que con esos modismos o locuciones puede hacerse igualmente una tabla para uso general de todos cuantos tengan que dedicar su actividad al cargo de taquígrafo comercial; pero aparte de que tampoco es muy conveniente que se recargue en demasía la memoria con signos convencionales, la velocidad media del dictado en esa clase de cargos permite la copia íntegra de las palabras con los elementos taquígráficos corrientes, sin necesidad de recurrir a nuevas fórmulas abreviatorias. Además, no es conveniente que el taquígrafo se habitúe a usar, o mejor dicho, a abusar de una manera exagerada de tales sig-

nos, porque redundaría en perjuicio de su pericia en el arte. Taquígrafos hemos visto que habiendo ingresado en un despacho comercial escribiendo y traduciendo correctamente cien palabras por minuto, al cabo de cierto tiempo de estar empleados han adquirido una práctica que les permitía tomar la correspondencia que su jefe les dictaba a razón de ciento veinte o ciento treinta palabras; pero esos mismos taquígrafos, fuera del despacho y dictándoles textos corrientes, apenas llegaban a las ochenta palabras y aun las traducían de manera muy deficiente. Es decir, que en lugar de adelantar habían retrocedido, no obstante su ininterrumpida práctica.

A pesar de lo dicho, tenemos formada una tabla de signos convencionales — los más corrientes — aplicables a la correspondencia mercantil, que facilitaremos gustosos a quien nos los solicite.

Respecto a los llamados signos circunstanciales, será bueno que el taquígrafo tenga siempre a su disposición un par o tres de ellos con objeto de aplicarlos cuando se presente ocasión. Sirven tales signos — como saben casi todos los taquígrafos — para representar una frase que se repita frecuentemente en el cuerpo de un discurso. Así, el mismo signo que en una ocasión utilizamos para representar la frase *régimen de administración local*, al día siguiente nos servirá para las palabras *ley reguladora de la jornada mercantil*, según la índole del discurso que nos toque en suerte copiar.

Y en este punto sí que damos por finidos estos artículos. Si en ellos ha encontrado el lector algo aprovechable, se dará por bien pagado el autor de este modesto trabajo.

JUAN PIGRAU



A propósito de un Congreso Internacional

CONFORME prometimos en el número anterior, vamos a exponer hoy nuestra modesta opinión acerca del incidente surgido entre los señores Cortés y Buisson con motivo de la determinación de este último de convocar en Estrasburgo el XII Congreso Internacional de Estenografía que, según acuerdo del anterior, celebrado en Budapest, debía verificarse en Argel.

Nuestra intervención en este pleito—intervención que consideramos obligada por la directa alusión que el Sr. Buisson dirige a los taquígrafos españoles—ha de ser templada y serena, procurando por cuantos medios estén a nuestro alcance establecer corrientes de armonía, buscar puntos de coincidencia, encauzar la cuestión hacia el verdadero terreno en que ha de desenvolverse. De lo contrario, de tener que servir nuestras palabras para envenenarla, nunca tomaríamos la pluma, pues jamás nos perdonaríamos el haber contribuido en poco o en mucho a convertir en tirantes las relaciones entre los taquígrafos franco-hispanos, cuando siempre han sido, son y han de continuar siendo extremadamente cordiales.

Hechas las anteriores manifestaciones, que hemos creído necesarias para evitar desde un principio interpretaciones equivocadas acerca de nuestra actitud, examinemos los hechos de una manera fría y serena.

El origen de la polémica entablada entre nuestros ilustres colegas señores Buisson y Cortés, fué un suelto publicado por éste en su Revista *El Mundo Taquigráfico* llamando la atención del primero acerca de la conveniencia de consultar al *Comité de Jonction* respecto al cambio de sede del futuro Congreso Internacional.

Hemos de reconocer—y con nosotros lo

reconocerán, indudablemente, además del señor Buisson, los demás colegas franceses—que en el suelto de referencia no había la menor palabra que pudiese herir la susceptibilidad de nadie, antes al contrario, se hallaba redactado en un tono de exquisita corrección y dentro de un terreno puramente amistoso.

A pesar de esto, al contestar el señor Buisson aquel suelto en las páginas de *La Vérité Sténographique*, demuestra haberse molestado exageradamente con su lectura a la par que—como ocurre muchas veces cuando se trata de idiomas extranjeros—lo interpreta equivocadamente, suponiendo que el señor Cortés pretende sean consultados *todos los taquígrafos de las distintas nacionalidades que asistieron al Congreso de Budapest*, cuando lo que el señor Cortés pedía era que *fuesen consultados los miembros del Comité de Jonction que forman parte del mismo desde 1913*. Esta falsa interpretación es, en nuestro sentir, el origen de toda la polémica.

Nos hacemos perfecto cargo de que, sangrienta y dolorosa aún la horrorosa herida que sufrió la noble y heroica Nación francesa se niegue rotundamente el señor Buisson a consultar a los taquígrafos de los ex Imperios centrales. Nosotros, en su lugar, es indudable que haríamos otro tanto. Pero a lo que no debe negarse, a nuestro entender, es a dirigir tal consulta a los miembros del Comité de Jonction, del cual es Presidente.

Lo que ha habido aquí ha sido un error de procedimiento. Estamos completamente seguros de que si el señor Buisson hubiese llenado aquel trámite previo, sino todos, la mayoría de los miembros del Comité hubieran aceptado gustosos su idea porque—como dice aquel señor—no se trata de celebrar el futuro Congreso en una nación distinta, sino tan sólo de un cambio de población y el hecho de la recuperación de la Alsacia y la Lorena por parte de Fran-

cia es de tanta trascendencia que todo el mundo se hubiera hecho cargo de las razones que motivaban el cambio.

No nos cabe por otra parte ninguna duda de que el señor Buisson se ha dejado llevar momentáneamente de la vehemencia de su carácter, lo cual le ha hecho estampar en su artículo palabras que han molestado justamente al señor Cortés, como también resulta molesto para el resto de los taquígrafos españoles el párrafo final del artículo que comentamos, al consignarse en él que si para solidarizarnos con aquel señor no respondiésemos a la invitación que se nos dirija, estarán representadas en el Congreso de Estrasburgo bastantes naciones para que pueda merecer el calificativo de internacional.

Sin embargo, como al tomar la pluma lo hemos hecho animados de un profundo espíritu de conciliación, y así lo hemos manifestado al comenzar el presente artículo, haremos caso omiso del tono despectivo que encierran aquellas palabras; pero esperamos también que el señor Buisson, tomando ejemplo de nuestra nobleza, se servirá rectificar aquellos conceptos que puedan resultar molestos para los taquígrafos españoles, y que reflexionando también acerca de las consideraciones y prerrogativas que corresponden al Comité de Junction, llevará a cabo la formalidad de consultarles acerca del cambio de sede del futuro Congreso.

Al fin y al cabo no se trata más que de un punto de amor propio y no querrá el señor Buisson que por una insignificante cuestión de forma, que para nada afecta a su dignidad, hayan de anotarse en el XII Congreso Internacional de Estenografía retraimientos lamentables.



Academia de Taquigrafía de Barcelona

Un Concurso

ACORDADA por el Consejo Directivo de esta Academia la creación de tres plazas remuneradas de «Directores de Prácticas» (dos para la clase de prácticas a mediana velocidad y una para la sala de gran velocidad), se abre concurso entre los señores socios para la provisión de las mismas, con arreglo a las siguientes disposiciones.

1.º Las solicitudes deberán ser presentadas en Secretaría por todo el día 20 del próximo mes de noviembre, y contendrán, necesariamente, el nombre y edad del solicitante, pudiendo añadirse todos aquellos datos complementarios que se juzguen convenientes, tales como concursos de velocidades en que el solicitante ha sido aprobado, si ha desempeñado el cargo de profesor o sustituto en cursos de teoría, etc., etc.

2.ª Los señores que resulten nombrados, tendrán la obligación de encargarse de la dirección de una clase tres días a la semana (días alternos) de siete y media a nueve de la noche, percibiendo por tal trabajo una remuneración de VEINTICINCO PESETAS mensuales, pagadera por meses naturales vencidos.

3.ª Los señores a quienes se confie dicha dirección, deberán, además de encargarse del dictado, velar por el buen orden de la clase, a cual efecto deberán cumplir y hacer cumplir los acuerdos y disposiciones que sobre tal particular les sean comunicados por el Consejo Directivo.

4.ª El Consejo Directivo se reserva el pleno derecho de nombrar de entre los solicitantes, a aquellos señores socios que tenga por conveniente, atendidos los antecedentes de los mismos; así como también de declarar desierto el concurso y nombrar

a otras personas, si las solicitudes presentadas no le satisficieren por completo.

5.ª Igualmente se reserva el Consejo Directivo el derecho para lo sucesivo de separar del cargo a los «Directores de Prácticas» que no cumplieren su cometido a plena satisfacción de dicho Consejo, y también de anular el acuerdo de creación de los mismos, en caso de que no diese resultado este sistema de prácticas, o los intereses económicos de la Academia así lo exigieren.

Barcelona, 30 Octubre de 1919 — *El Secretario*, José Rius.

Disposiciones oficiales

Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes

Subsecretaría

Se halla vacante en la Escuela Pericial de Comercio de León, la plaza de Profesor especial de Taquígrafia, Mecanografía y Ejercicios de Gramática castellana, que ha de proveerse por concurso de traslación, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 4.º del artículo 24 del Real decreto de 16 de Abril de 1915 y en la Real orden de fecha de este anuncio.

Pueden optar a dicha traslación los Profesores numerarios de las mismas asignaturas en Escuelas de Comercio y los de alguna enseñanza análoga que, perteneciendo a establecimientos oficiales diferentes, sean Contadores o Peritos mercantiles.

Los aspirantes elevarán sus instancias a este Ministerio, acompañadas de la hoja de servicios debidamente certificada, por conducto y con informe del Director del Centro

en que sirven, en el término de veinte días, a contar desde el de inserción de esta convocatoria en la *Gaceta de Madrid*.

Este anuncio se hará público en los tablones de edictos de los Establecimientos oficiales de enseñanza; lo cual se advierte para que los Jefes de los mismos dispongan que así se verifique sin más aviso que el presente

Madrid, 26 de septiembre de 1919. — El Subsecretario, Bullón.

(*Gaceta* del 1.º de octubre).

*
* *

En virtud de lo dispuesto en la Real orden de 25 de septiembre último.

Esta Dirección general ha acordado:

1.º Anunciar en concurso de traslado por el término de veinte días naturales, a contar desde la publicación de esta Orden en la *Gaceta*, la plaza de Taquígrafia y Mecanografía, vacante en las Escuela de Adultas de Barcelona.

2.º Sólo podrán asistir a la mencionada plaza, por el presente concurso, las Profesoras especiales propietarias que desempeñen el mismo cargo y enseñanza en las Escuelas de Adultas creadas por el Real decreto de 4 de abril de 1913, teniendo derecho preferente a la misma la solicitante que hubiese obtenido mejor número en la lista de calificación formada por el Tribunal de oposiciones; y

3.º Las aspirantes deberán elevar sus instancias a esta Dirección general dentro del plazo indicado, acompañadas de sus hojas de servicios y por conducto de la inspección.

Lo digo a V. S. para su conocimiento y demás efectos.

Dios guarde a V. S. muchos años.

Madrid, 9 de octubre de 1919 — El Director general, Poggio. — Señor Rector de la Universidad de Barcelona.

(*Gaceta*, del 21 de octubre).

Inauguración de cursos

En 6 y 7 del corriente octubre se inauguraron en la Academia los cursos de Taquigrafía que corren respectivamente a cargo de los Profesores D. José Oller y D. Gregorio Balagué.

Los alumnos a los mismos matriculados, son los siguientes:

Curso del señor Oller. — Srtas. Teresita Vidal, Herminia Martínez, Pilar Planas, Dolores Seller, Pilar Gotzems, Conchita Bordetas, Angelina Bordetas, Anita Serra, Teresa Bastús, Herminia Navarro, Teresa Puigcorbé, Clara Klouth, Cecilia Klouth, M.^a Teresa Manzano, María Raich y Josefa Martínez; y Sres. Teodoro Carrasco, Alberto Guiu, Félix Colobràn, Manuel Onieva, Amadeo Arboles, Alfonso Sempere, Luis Miracle, Jaime Coma, Ricardo Riera, Enrique Riberas, Andrés Nolla, Francisco Salvat, Francisco Vernet y Vicente González.

Curso del señor Balagué. — Srtas. Carolina Bono, Josefa Martínez, Pilar Hernando, Teresa Ballart, Carmen Bribián, María Buix, María Hernández, María Baqué, Paquiña López, Cármen Bertrán, Liduvina Miñana y Josefina Bobin; y Sres. Antonio Estrada, Joaquín Senate, Raoul Lalucat, Víctor Arán, Camilo Companys, José Plá, Antonio Llena, Jaime Pallina, José Corbonés, Lorenzo Porrini y José M.^a Jimeno.

Se han inaugurado también, con nutridas listas de matrícula, los cursos de Ta-

quigrafía y Mecanografía que en las Escuelas de Adultas tienen a su cargo las señoritas socias de la Acedemia D.^a María de la Concepción Pellicena, D.^a Esperanza Sanahuja, D.^a Josefa Sensat y D.^a Matilde Canalda.

Igualmente dieron comienzo, en 1.^o del actual, los cursos regentados en el Instituto de Cultura y Biblioteca Popular para la Mujer por D.^a Carmen Verdaguer de Cots y D. Juan Pigrau.

El ilustre Presidente de la Academia, D. Rafael Cardona, ha dado principio asimismo a las clases de la cátedra que desempeña en el Real Colegio de Nuestra Señora de las Escuelas Pías.

En la Escuela de Artes y Oficios de la vecina ciudad de Badalona tuvo efecto en 1.^o del corriente la inauguración de las clases de Taquigrafía que, desde hace cuatro años, viene dando en aquel Centro la señorita D.^a María Luisa Tejerina. Por enfermedad de ésta, la substituye interinamente nuestro consocio D. José Traité.

Y, por último, el señor Pigrau dió principio el 20 de septiembre a las clases de la cátedra de Taquigrafía que hace cinco años viene desempeñando gratuitamente en la Sección de Adultos de la Escuela Especial de Intendentes Mercantiles. El número de alumnos matriculados a dicha asignatura asciende a 93.

Revista Extranjera

DE MECANOGRAFIA. — Para conocer la calidad de las cintas y del papel carbón.

Una buena cinta ha de reunir dos cualidades esenciales: ser resistente y no dejar grasa en los caracteres. Para experimentar la resistencia se coloca la extremidad de la cinta en el punto de impresión de los tipos, se inmoviliza la traslación del carro manteniendo apretada la barra de espacios y se golpea luego con una de las letras principalmente perforantes, como la o y la e, hasta que la cinta resulte agujereada. Una mala cinta no resiste más de 70 a 80 golpes una cinta mediana se agujerea a los 150, y una cinta excelente resiste hasta 300 golpes y aun más.

Para conocer si la cinta engrasará los caracteres se extiende un pedazo de la misma, de la longitud de un metro, aproximadamente, pasando después por ella la hoja de un cortaplumas, por la parte del filo. Si queda bastante cantidad de tinta adherida a la hoja, puede asegurarse que la cinta ensuciará los caracteres.

Entrambos experimentos se explican también por la diferencia de calidad en los tejidos. Una cinta de algodón puede dar, al ser estrenada, la ilusión de que es buena, y ser su impresión, por otra parte, bastante fina; pero la tinta que contiene se escurre rápidamente: pronto se vuelve pálida la cinta y no tiene, en consecuencia, ninguna duración.

La hoja del cortaplumas queda impregnada de todas las fibras del algodón, lo que no ocurre con la cinta fabricada con seda, permitiendo la capilaridad de este tejido la conservación mucho más duradera de la tinta y, por consiguiente, una duración mucho mayor que la de la cinta de algodón. Además, estas últimas tienen el inconveniente de que continuamente hay que estar limpiando los caracteres.

*
**

Por lo que se refiere al papel carbón, la mayor parte de las personas que lo usan desconocen la manera cómo pueden fácilmente comparar las cualidades del papel que se les ofrece con el que ya vienen empleando. El siguiente procedimiento tiene el doble mérito de ser práctico y eficaz.

Se toma una hoja del papel carbón del que ya se viene empleando y se parte por la mitad, longitudinalmente. Se practica la misma operación con otra hoja del papel ofrecido y se pega una mitad de cada uno de los dos papeles por medio de una tira de papel de goma. De esta manera se obtiene una hoja, cada una de cuyas mitades pertenece a papel distinto, y como hay absoluta igualdad de empleo se puede exactamente saber cuál es el de mayor duración y de mejor impresión, y, en consecuencia, comparar concienzudamente los precios.

(De la *Revue Mètagraphique*).

Noticias

A fines del septiembre último, regresó de Premiá de Mar con su distinguida esposa e hijos, el ilustre Presidente de la Academia de Taquígrafia D. Rafael Cardona y Mercadal.

La estancia de nuestro buen amigo en aquella simpática población costera ha sido muy beneficiosa para su salud. Los baños de sol y aire, pródigamente tomados, han producido una benéfica influencia en su organismo todo, que ha experimentado una vigorosa reacción, haciendo presagiar para fecha no lejana el completo restablecimiento del enfermo.

Así lo deseamos vehementemente.

A la temprana edad de 13 años falleció el 29 del corriente mes, víctima de unas fiebres tifoideas, la señorita Emilia Rico y Beltrán, socia de la Academia.

A pesar de sus cortos años había demostrado ya la Srta. Rico excepcionales aptitudes para cultivar el arte taquigráfico, en el que iba haciendo rápidos progresos.

Reciban sus afligidos padres y demás familia la expresión de nuestro más sincero y sentido pésame por pérdida tan irreparable.



El día 19 del corriente tuvo efecto la excursión que, organizada por la Comisión correspondiente, realizaron los socios de la Academia a San Andrés, Font d'en Canyellas, Turó de les Roquetes, Font del Mugaral y L'Alzinar.

En dicha excursión, en la que se invirtió agradablemente todo el día, tomaron parte 36 excursionistas de ambos sexos, dirigidos por el Presidente de la Comisión D. Eduardo Verdager.

Al anoecer regresaron todos a esta ciudad, sumamente satisfechos y complacidos de la hermosura de los puntos visitados, lamentando que las horas hubiesen transcurrido con tanta rapidez.



Leemos en *El Mundo Taquigráfico*,

«Casi curado ya de la ciática reumática que padecía nuestro Director desde el 2 de septiembre, pero no pudiendo aún moverse sin el apoyo de una persona y de un bastón, sufrió una caída por debilidad muscular de la pierna enferma, produciéndose una fuerte contusión en la rodilla, con derrame sinovial y fuertes dolores, que le recluyó de nuevo en la cama, de la que sólo se levanta breves instantes, no viendo próximo el día en que pueda reanudar su vida ordinaria.»

— «También se encuentra enfermo el señor Rosso, hijo político de nuestro Di-

rector. La Providencia no se cansa de perseguir a esta familia, y nosotros deseamos sinceramente que recobre pronto la tranquilidad, con la salud de sus individuos»

— «El 30 de septiembre falleció don Gonzalo Gullón, tío de nuestro Redactor-Jefe, a quien, así como a toda su atribulada familia, acompañamos cordialmente en su dolor».

Por nuestra parte hemos de lamentar una vez más con toda nuestra alma esa inabable sucesión de desgracias que ponen a prueba a la atribulada familia del señor Cortés con la cual nos unen lazos de inquebrantable afecto, al mismo tiempo que reiteramos los más sinceros votos por el rápido restablecimiento de los enfermos.



Llega a nuestro conocimiento la noticia de hallarse enfermos el ilustre Director del *Diario de las Sesiones* del Senado, Don Julio Redondo, y su distinguida señora.

Cordialmente deseamos su pronto restablecimiento



Se hallan muy adelantados los trabajos de la Comisión encargada de redactar el Tratado de Taquigrafía Catalana. Sabemos que ya tiene completamente terminada la primera parte de la obra, la cual comenzará a imprimirse muy en breve.



Por el Consejo Directivo de la Academia ha sido nombrado Don Rafael Aguado socio corresponsal de la misma en Alicante.

El señor Aguado había pertenecido a la Academia, hasta fecha muy reciente, en calidad de socio numerario, y al trasladar su residencia a aquella capital por asuntos profesionales no ha querido interrumpir sus relaciones con dicha Asociación.

Mucho esperamos de la actividad del señor Aguado por la difusión de nuestro arte entre los alicantinos.